

список: «А балыматы от болгар тех яко 20 попришь, и дале тот же князь...» и т. д.¹

Иногда неисправленные списки просто затрудняют чтение. Список Перетца: «...оставив самодержцу печаль велику и всем воеводах поне иже ратник бе велий и мужествен зело»;² Соловецкий список: «...понеже ратник бо велий...».³ Некоторые неясные места можно было бы исправить по другим известным спискам; например, список Перетца: «...по Батые царе, пленившем в ашу [?] Русскую землю»;⁴ Соловецкий список: «...пленившем в нашу Русскую землю»;⁵ рукопись Публичной библиотеки (F.IV.134): «...пленившем нашу русскую землю».⁶

Отдельные места списка В. Н. Перетца нуждаются в дополнительном комментарии, например, начало главы «О войне Батыеве на Русь»: «яко двадцать [20] лет мину по убиении великого князя Георгия Всеволодича [убит в 1238 году] прият по нем великое княжение... Ярослав Всеволодич [умер в 1246 году]». ⁷ Уже Кунцевич указывал на несоответствие годов и явную ошибку переписчика,⁸ но Г. Н. Моисеева ничего не говорит об этой ошибке, ограничиваясь сообщением о том, кто такие Георгий Всеволодович и Ярослав Всеволодович. Если комментарий Г. Н. Моисеевой рассчитан на широкого читателя, то он явно недостаточен. Так, просматривая только три первые главы, находим слова, нуждающиеся в объяснении: «благия узорочья», «хитрые здания», «давать выходы», «позакоснеша идти», «обаяльник», «балыматы».

Или еще: «...и поиде царь тремя пути, на колесницах и на конех; четвертым же путем реками, в лодиях».⁹ Как указывает Кунцевич,¹⁰ до Алатыря войско шло двумя путями и в ладьях по рекам — всего 3 пути. «Четвертым же путем» — искажение текста; в списке Буслаева этих слов вообще нет: остается «триа пути, на колесницах и на конех, реками, в ладиях». Г. Н. Моисеева никак не объясняет это место. Следовало бы объяснить и выражение «басму парсуну лица его», «парсуною басмою»,¹¹ на которые Кунцевич опирается при доказательстве позднейшего происхождения некоторых глав «Истории».¹²

Но несмотря на отдельные недостатки при исправлении текста, опубликование «Истории» по списку XVI века, списку более исправному, чем Соловецкий, имеет существенное научное значение.

Но ни список В. Н. Перетца, ни Соловецкий список не могут быть отождествлены с авторским текстом даже по составу глав. Главы «О взятии великого Нова града от великого князя Иоанна Васильевича», «О посыле от царя пришедших к великому князю Московскому» и «О конечном запустении Златья Орды» отсутствуют в списке В. Н. Перетца и Соловецком, а в других списках I и II редакции расположены в порядке, нарушающем хронологию. Все это наводило на мысль о позднем происхождении этой группы глав. Г. З. Кунцевич полагал, что эти главы не входили

¹ ПСРЛ, XIX, стр. 14.

² Казанская история, стр. 139.

³ ПСРЛ, XIX, стр. 137.

⁴ Казанская история, стр. 44.

⁵ ПСРЛ, XIX, стр. 4.

⁶ Там же, стр. 193.

⁷ Казанская история, стр. 44.

⁸ Г. З. Кунцевич. История о Казанском царстве или Казанский летописец. Опыт историко-литературного исследования. СПб., 1905, стр. 201.

⁹ Казанская история, стр. 124.

¹⁰ Г. З. Кунцевич, ук. соч., стр. 421.

¹¹ Казанская история, стр. 55.

¹² Г. З. Кунцевич, ук. соч., стр. 203.